1896-04-18

AFSENDER
Agnete Skovgaard

MODTAGER
Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Omtalte personer:
Sofie Holten
Susette Cathrine Holten
Petrine Lange
Thorolf Pedersen
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
Niels (Joakims søn) Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 53 nr. 101

DOKUMENTINDHOLD

Agnete Skovgaard takker for et brev afsendt fra Korinth og Delfi, som hun har læst højt for Sofie Holten og Susette Holten. Hun fortæller om de forkølede børn derhjemme.

TRANSSKRIPTION

Mappe 53-101

18 April 1896

Kjære Mand. Tak for det dejlige lange Brev fra Korinth-Delfi det var morsomt. De Oliventræer paa Klippen vilde jeg nok have set! Jeg læste det om Delphi højt for Cathrine[1] og Sofie Holten som

(J.T. "hør ved I hvad, Kykkelilavben er giftet |har giftet sig| med Hanen" P." skønt det er hendes egen Søn." Kykkelilavben havde nemlig faaet Kyllinger)

saa hen til mig igaar Eftermiddag. Madsen har nu skrevet til Dig om Wien, men jeg glemte at sige ham at Du kun kunde komme en Dag, og saa har han skrevet om alt, hvad der var at se. Du har vel faaet et Brev fra mig hvori jeg har fortalt at hans kone var meget syg, nu er hun bedre, hun var lidt oppe i forgaars men dog svag endnu.

Thorolfs Adresse sender jeg Dig

-2-

ogsaa. Madsen siger at der var nogen Besværligheder med ved at faa Japaneserlængen at se i Wien, men saa kunde Du maaske faa Thorolf til at indrette det, man skal vist melde Dagen i forvejen. Madsen havde tænkt paa en Rejse til Berlin netop paa den Tid Du vilde komme der, men hans Kone skulde med, men nu vidste han ikke hvad det blev til. Nu har jeg bestilt Larsen til at hjælpe os med Malerstuen d. 21, paa Tirsdag som er den Dag Du vilde komme til Athen. Nu har jeg afleveret 2 smaa kasser med 4 Daaser af den condencerede Mælk som Hagedorn raadede mig, han havde noget Besvær ved at faa den her. Han har spurgt til forskellige

-3-

en Kemiker, Dr. Fejlberg, og en paa Landbohøjskolen om dens Godhed og de har alle rost den, men ogsaa sagt at steriliseret Mælk altid er at foretrække, nu tror jeg ikke jeg ved mere. Kaptajn Hagedorn har været saa omhyggelig og interesseret for det, kan Du nok mærke, nu haaber jeg Mælken kommer Niels i Hænde. Hvis De ikke bryder sig om den kan de jo lade være at bruge den, jeg har jo sendt den paa egen Haand og vil selvfølgelig betale den hvis de ikke bruger den (det er Du vel med paa)

Vores lille Niels var en Knop han havde lidt Feber i forgaars Aften og saa igaar Formiddags da han havde været hos Fru Maribo mærkede jeg, at han frøs dygtigt, saa han vilde have Trøje paa, men han bad alligevel om han maatte gaa i Haven

-4-

saa sagde jeg nej, han var ogsaa meget hed og saa mat i Øjnene, i dag gik han til Fru Maribo og fik saa ogsaa lov til at gaa i Haven paa sin indstændige Bøn og nu er han virkelig saa flink, han vil ikke give sig. Det var ogsaa med Nød og Næppe at jeg fik ham til at gaa tidlig især i Gaar. Eline havde et Fænomen paa sit ene Laar igaar, nu kan jeg nok se at det har været et Slag, men igaar saa det mere ud som et mægtigt Myggestik, det spændte helt rundt om Laaret og var rødt og hed i Kanten, jeg blev naturligvis forskrækket og gik til Grundfeld og han kom og sagde at det var vist ikke noget, men hvis det blev værre skulde jeg dog sende Bud, han kunde da ikke beslutte sig at det var ingenting, i dag forskrækkede det mig ikke, hun er ogsaa forkølet, men for resten meget flink

Kristine er igen rejst ud til sine Forældre og har sat en Pige i sit sted

Har Du faaet P.M.[2] Brev og mine Anmærkninger til Dig om at skrive til hende. Og nu Farvel. Hav det Godt. Din Kone. Hils Frk [?] og Nielses, hvis du ser dem.

---

[1] Susette Cathrine Holten f. Skovgaard

[2] Petrine Margrethe Lange

saa sagde jg, Nej, han var ogsaa ne
get ked og saa mat ned Gjence; idag
gik han til Frokosten og fik saa
ogsaa Lov til at gaa i Haven paa
sin mislændig. Bon og nu er han
virkelig saa flink, han vil ikke
give sig det var ogsaa ned Mad og
at jg fik ham til at gaa til
igaar. Elvine havde et Fænomen
paa sit ene Øie igaar, nu kan
jg nok se, at det har været et Øie
men igaar saa det mere ud som
et maaltet Myggestik det spanke
helt sundt om Øiet og var rødt
og hele i Kanten jg blev naturlig
vis forskrækket og gik til Gre
pelt, og han kom og sagde, at det
vist ikke noget, men hvis det
skulde blive værre, skulde jg
sende Bud, han kunde da ikke bedre
sige, at det var ingenting, ikke forskrække
det nu ikke, saa jg kun er ogsaa
forkjølet, men forresten meget flink.

18de April 1896.

Kjære Mand. Tak for det dejlige lange
Brev fra Korinth-Delfi det var
morsomt. De Oplevelser saa tæt
pesne ved Delfi vilde jg nok
have set! Jg læste det om Delfi
højt for Cathrine og Sofie. Kolten sa
(har gjettet sig)
T. „hør er I hvad. I gykkelfarven er
gjettet ud Hanen" P. „skønt det er hen
des egen Søn". (Kykkelfarven havde
nemlig faaet Kyllinger)
SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 59 Nr. 101
saa hen til igaar Efterai
dags. Mathen har ogsaa skrevet
til dig om Wien, men jg glemte
at sige ham at Du kun kan
jo være der en Dag og saa har
han skrevet om alt, hvad der var
at se. Du har vel faaet et Brev
fra mig hvori jg har fortalt, at
Hans tone var meget sagt, nu
er hun bedre, hun var til oppe
i Torsdags. men dog endnu ikke
Kjærlig Adresse sender jg dig

ogsaa Maiken siger at der var
nogen Besværlighed ved at
Japaneserinderne at se i Berlin
men saa rundt du maatte
paa Thorolf til at indrette til
man skal vist meldes Dagen
i Forvejen. Maiken havde tænkt
paa en Rejse til Berlin netop
paa den Tid. De vilde komme der
ogsaa hans Kone skulde med
men det blev hun ikke ved det
blev til. Nu har jg bestilt Dar
um til at hjælpe os med
Gerstuen d. 2den paa Tirsdag
Dag som Du vilde komme
til Athen. Nu har jg ogsaa
til Athen paa Island 2
2 smaa Kasser med 4 Kasser og
den norske condencered Melk
som Hagedorn raadede mig han
havde noget Besvær ved at faa den
her. Han har spurgt tre forskjellige
en Kemiker, Dr. Fejlberg og en paa
Landbohøjskolen om dens Godhed og
de har alle sagt den men ogsaa
sagt, at steriliseret Melk altid er
at foretrække, nu tror jg ikke jg
vil mere. Kaptain Hagedorn har va-
ret saa omhyggelig og interesseret
for den, kan du vist mærke, nu
haaber jg Maiken kommer Melk
i Hænde. hvis de ikke bryder sig
om den, kan de jo lade være at
bruge den, jg har jo sendt den paa
egen Haand og vil selvfølgelig
betale den, hvis de ikke har Brug
for den (det er Du vel med paa.)
Vores Lille Niels er en Knop. han
havde lidt Feber i forgaars Aftes,
og saa igaar Formiddags, da han
havde været hos Fru Maribo mærke
jg, at han gik dygtigt, saa han ville
have Tøje paa, men han bad alligevel
ved, om han maatte gaa i Haven